

# “MAC/310”

Taglierine a ciclo automatico



*Veneer guillotine  
Furnierpaketschere  
Massicots à cycle  
automatique  
Cizallas en ciclo  
automatico de la linea  
Автоматические  
резаки*



**Italpresse S.p.A.**  
Presse idrauliche



# MAC/310



Le caratteristiche di un taglio ottenuto da un coltello a discesa diagonale rispetto alle lame tradizionali sono ormai universalmente riconosciute: linearità perfetta ed assenza di scheggiature, vale a dire giunzioni perfette. L'operazione di rifilatura dell'impiallacciatura è molto più rapida (discesa e salita pressore e coltello automatiche). Il taglio è netto (assenza di strappi dovuta ad un'incidenza di taglio ottimale e ad un bloccaggio con pistoni oleodinamici). La linea di giunzione è perfettamente diritta (viene eliminato ogni problema di bloccaggio, avanzamento manuale, vibrazioni o tallonature di lame circolari). Alcuni optionali a richiesta, come la luce visualizzatrice della linea di taglio o la movimentazione automatica del registro posteriore da fronte macchina rendono le operazioni ancora più confortevoli, rapide e sicure.



The features of a cut obtained with a diagonally down-stroking knife rather than traditional knives is by now universally acknowledged: perfect flatness and no splinters at all, that's to say perfect joints. The trimming operation of the veneer is much faster (automatic downstroke and upstroke of the pressing bar and the knife). The cut is sharp (no tearing thanks to an excellent incidence of the cut and a clamping with hydraulic pistons). The seam is perfectly straight (all troubles are eliminated: jamming, manual forwarding, vibrations or drafts of the circular knifes) Some applications upon request, such as the seam visual light or the back fence automatic handling from the front side of the machine make the operations even easier, faster and safer.



Les performances d'une coupe obtenue par un couteau à descente diagonale par rapport aux lames traditionnelles sont désormais universellement connues: ligne parfaite et absence d'éclats, à savoir des jonctions parfaites. L'opération d'affORAGE DES PLACAGES est beaucoup plus rapide (descense et montée du presseur et du couteau en automatique). La coupe est nette (absence de fentes grâce à une incidence de coupe optimale et à un blocage par des cylindres oléodynamiques). La ligne de jonction est parfaitement droite (on élimine tout problème de blocage, déplacement manuel, vibration ou tallonage des lames circulaires). Des applications sur demande, comme la lumière pour visualiser la ligne de coupe ou le déplacement motorisé de la barre de butée mobile du devant de la machine, rendent l'utilisation encore plus aisée, rapide et sûre.



Im Vergleich zu herkömmlichen Messerbalken, erzeugt der schwungsfrei laufende, geneigte Messerbalken, einen schonenden, ziehenden Schnitt. So werden in Verbindung mit dem schweren hydraulischen Druckbalken saubere und dichte Furnierfugen erreicht. Die auf Wunsch erhältliche Richtlicheinrichtung und der motorische Parallelanschlag erleichtern das Arbeiten mit der MAC/310.



Las características de corte obtenido con cuchillas de bajada diagonal con respecto a las tradicionales son desde ya universalmente reconocidas : linealidad perfecta y ausencia de astillados, lo que se traduce en uniones perfectas. La operación de recorte de la chapa es muy rápida ( bajada - subida prensor y cuchilla automáticas). El corte es neto (ausencia de repelo debido a una incidencia de corte óptimal y a un bloqueo con pistones hidráulicos). La linea de unión es perfectamente derecha (se elimina cualquier problema de sujeción, avance manual, vibraciones o marcas de dentado de sierra que dejan las circulares). Algunos opcionales a pedido, como la luz visualizadora de la línea de corte o la movimentación automática del registro posterior desde la parte frontal, convierten las operaciones aún más confortables, rápidas y seguras.



Характеристики реза диагонально опускающимся ножом по сравнению с традиционными ножами признаны уже повсеместно: идеально ровный рез без задиров, т.е. идеальное качество срашивания. Обрезание шпона выполняется значительно быстрее (опускание и подъем прижима и ножа выполняются автоматически). Срез чистый (отсутствие задиров благодаря оптимальному углу реза и фиксации гидравлическими цилиндрами). Идеально ровная линия срашивания (полное исключение проблем фиксации, ручной подачи, вибраций или биений дисковых пил). Дополнительные опции, такие как подсветка линии реза или автоматическое перемещение заднего упора спереди станка, делают работу на станке еще более комфортной, быстрой и безопасной.

# MAC/310: Giunzioni perfette, rapidità, comfort e sicurezza



## CICLO DI LAVORO AUTOMATICO:

Un pulsante selettori posto sul pannello comandi consente di gestire le fasi del ciclo in modo indipendente oppure in sequenza automatica consentendo un notevole risparmio di tempo da parte dell'operatore ed un più facile utilizzo della macchina. (1) Discesa pressore (2) discesa lama (3) salita pressore (4) salita lama.

## AUTOMATIC WORKING CYCLE:

A selector switch positioned on the control board allows to control the phases of the cycle independently or in automatic sequence thus allowing the operator to save a lot of time and to use the machine much more easily. (Cycles: 1) pressing bar downstroke 2) blade downstroke 3) pressing bar upstroke 4) blade upstroke).

## AUTOMATISCHER ARBEITSZYKLUS:

Über einen Wahlschalter am Bedienpult lassen sich 2 Betriebsarten einstellen: 1. Manuell, d.h. die einzelnen Funktionen: "Druckbalken senken, Messerbalken senken, Druckbalken heben, Messerbalken heben", lassen sich voneinander unabhängig schalten. 2. Automatikbetrieb fuer die leichte schnelle Bedienung der MAC/ 310.

## CYCLE DE TRAVAIL EN AUTOMATIQUE:

Le sélecteur qui se trouve sur le tableau de commande permet de gérer les phases du cycle de façon indépendante ou bien en séquence automatique, en obtenant une importante économie de temps pour l'opérateur et une utilisation plus aisée de la machine. (1) descente presseur (2) descente couteau (3) montée presseur (4) montée couteau.

## CICLO DE TRABAJO AUTOMÁTICO:

Un pulsador selector puesto en el cuadro de mandos controla las fases del ciclo en modo independiente o bien en secuencia automática permitiendo un notable ahorro de tiempo por parte del operador y una más fácil utilización de la máquina. (1) bajada prensor 2) bajada cuchilla 3) subida prensor 4) subida cuchilla.

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЦИКЛ ОБРАБОТКИ:

Кнопочный переключатель на панели управления позволяет управлять фазами цикла раздельно или в автоматической последовательности, чем достигается значительная экономия времени оператором и упрощение работы на станке. (1) Опускание прижима (2) опускание ножа (3) подъем прижима (4) подъем ножа.



## ROBUSTI SUPPORTI ANTERIORI E POSTERIORI IN ACCIAIO:

Dei robusti bancali in acciaio anteriori e posteriori montati sulla macchina rendono le operazioni di carico e movimentazione dei materiali assai agevoli e rapide.

## STRONG STEEL BACK AND FRONT TABLES:

Two strong steel back and front beds mounted on the machine make the loading operations and the material handling much more easy and rapid.

## STABILE VORDERE UND HINTERE AUFLAGETISCHE:

Stabile vordere und hintere Auflagetische erleichtern und beschleunigen die Beschickung und das Ausrichten der Furniere.

## ROBUSTES SUPPORTS ANTERIEURS ET POSTERIEURS EN ACIER

De robustes bancs antérieur et postérieur en acier montés sur la machine rendent les opérations de chargement et le déplacement des matériaux beaucoup plus aisés et rapides.

## ROBUSTOS SOPORTES DE ACERO ANTERIORES Y POSTERIORES:

Las robustas bancadas de acero anteriores y posteriores montadas en la máquina facilitan y agilizan notablemente las operaciones de carga y descarga de los materiales.

## МОЩНЫЕ ПЕРЕДНИЕ И ЗАДНИЕ СТАЛЬНЫЕ СТОЛЫ:

Установленные на станке мощные передние и задние стальные столы значительно упрощают и ускоряют загрузку и перемещение материалов.



## MOVIMENTO DEL PRESSORE OLEODINAMICO:

La barra pressatrice che blocca i fogli durante il taglio è controllata da una coppia di cilindri oleodinamici di grande diametro, che, tenendo ben fermo il materiale consentono tagli paralleli e senza scheggiature.

## MOVIMENTO DELLA LAMA AD AZIONAMENTO OLEODINAMICO:

Il movimento della lama è comandato da un cilindro oleodinamico con relativa centralina e gruppo di elettrovalvole. La discesa della lama e il taglio avvengono in maniera più continua senza strappi o colpi, garantendo un taglio preciso anche su essenze difficili.

Il movimento della lama con un'inclinazione di 20° consente un'incidenza di taglio ottimale.

## HYDRAULIC PRESSING BAR MOVEMENT:

The pressing bar that blocks the sheets during the cutting phase is controlled by a pair of large diameter hydraulic cylinders. Such cylinders hold material well steady, thus allowing parallel cuts and preventing any splinters.

## KNIFE MOVEMENT HYDRAULICALLY DRIVEN

The movement of the knife is driven by a hydraulic cylinder with oil power unit and solenoid-valves. The knife descends smoothly on the material and gives a precise cut even on hard veneers. The knife movement, with a 20° angle, allows an excellent incidence of the cut.

## HYDRAULISCH BETÄTIGTER DRUCKBALKEN:

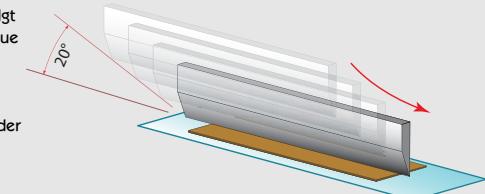
Das Klemmen der Furnierpakete während dem Schnitt erfolgt über den hydraulisch betätigten Druckbalgen sodass absolut genaue und saubere Schnitte durchgeführt werden können.

## SCHNITTBEWEGUNG MIT HYDRAULISCHER BETAETIGUNG

Die Bewegung des Messer erfolgt über einen öldynamischen Zylinder mit bezüglicher hydraulischer Einheit und Elektroventilgruppe.

Dies verhindert eine Ruckartige Schnittbewegung und ermöglicht eine kontinuierliche und gleichmässige Senkung des Messer und somit genauere Schnitte bei schwierigeren Holzarten.

Die Schnittbewegung des Messers mit 20° Neigung erlaubt einen optimalen Schnitt.



## DEPLACEMENT DU PRESSEUR OLEODYNAMIQUE:

La barre de pressage qui bloque les feuilles pendant la phase de coupe est commandée par une couple de cylindres oléodynamiques de gros diamètre qui, en tenant bien ferme le matériel, permettent de réaliser des coupes parallèles et sans éclats.

## DEPLACEMENT OLEODYNAMIQUE DE LA LAME

Le déplacement de la lame est commandé par un vérin oléodynamique avec relatif groupe hydraulique et électroraines. La descente de la lame et la coupe avviene de façon plus constante sous secousses au coups, en garantissant une coupe précise aussi des essences difficiles.

Le déplacement de la lame avec un'inclinazione di 20° consente un'incidenza optionale di la coupe.

## MOVIMIENTO DEL PRENSOR HIDRAULICO:

La barra prensora que bloquea las chapas durante el corte es controlada por un par de cilindros hidráulicos de gran diámetro, la cual, ejerciendo una fuerte sujeción del material, permite cortes paralelos y exentos de astillados.

## MOVIMIENTO DE LA CUCHILLA CON ACCIONAMIENTO HIDRAULICO

El movimiento de la cuchilla es accionado por un cilindro hidráulico que posee su centralita y grupo de electroválvulas. La bajada de la cuchilla y el consiguiente corte se efectúan en modo continuo y sin desgarres o golpes, garantizando un corte preciso aún en especies de maderas difíciles.

El movimiento de la cuchilla con una inclinación de 20° consiente una incidencia de corte óptimal.

## ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ПРИЖИМА:

Фиксирующая листовой материала во время реза прижимная планка управляемая парой гидравлических цилиндров большого диаметра и, удерживая материал неподвижным, позволяет выполнять рез параллельно и без задиров.

## ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПРИВОД ПЕРЕМЕЩЕНИЯ НОЖА:

Перемещение ножа обеспечивается гидравлическим цилиндром с системой гидравлики и электроклапанной группой. Опускание ножа и резка выполняются плавно, без рывков или ударов, чем гарантируется точность реза, в т.ч. при работе со сложными в обработке материалами.

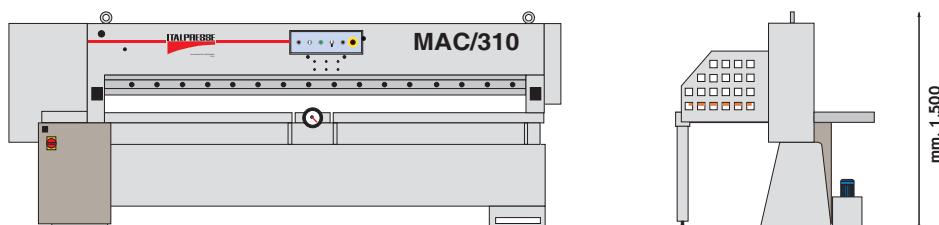
За счет перемещения ножа под наклоном на 20° достигается оптимальный угол атаки.

# MAC/ 310: CARATTERISTICHE TECNICHE

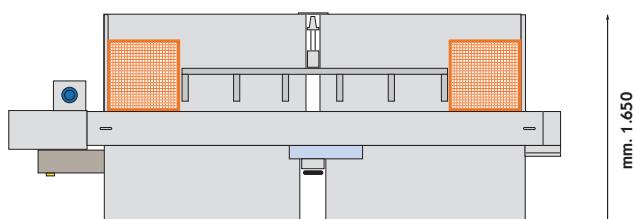
TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHEN DATEN - DONNES TECHNIQUE - DATOS TECNICOS -  
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

LUNGHEZZA TAGLIO	CUT LENGTH	SCHNITTLÄNGE	LONGEUR COUPE	LONGITUD CORTE	ДЛИНА РЕЗА	mm. 3100
ALTEZZA TAGLIO	MAXIMUM CUT DEPTH	SCHNITTHÖHE	HAUTEUR COUPE	ALTURA CORTE	ВЫСОТА РЕЗА	mm. 45
CORSA UTILE REGISTRO POSTERIORE	BACK FENCE USEFUL STROKE	BEREICH DES PARALLEL ANSCHLAGES	COURSE UTILE DEPLACEMENT ARRIERE	CARRERA UTIL REGISTRO POSTERIOR	ПОЛЕЗНЫЙ ХОД ЗАДНЕГО УПОРА	mm. 500
POTENZA MOTORE	MOTOR POWER	MOTOR LEISTUNG	PUISSEANCE MOTEUR	POTENCIA MOTOR	МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ	HP 2,2
PESO	WEIGHT	GEWICHT	POIDS	PESO	BEC	Kg. 2.200

mm. 4.100



mm. 1.500



# L'innovazione per Italpresse è una passione.



Nel progettare le nostre macchine stabiliamo costantemente i massimi criteri di riferimento ed anche le taglierine a ciclo automatico della linea "MAC" sono state realizzate conformemente a questo impegno. In esse è racchiuso tutto il nostro know-how, la nostra esperienza, la nostra passione per le soluzioni innovative. L'affidabilità, la precisione e la facilità d'utilizzo di queste macchine Vi entusiasmeranno senza riserve.



## Innovation - a passion at ITALPRESSE

In designing our machines, we pay constant attention to our maximum quality references. The veneer guillotines mod. "MAC" are no exceptions to this. They contain all our know-how, experience and commitment to innovative solutions. Reliability, precision and ease of use ensure that you will be delighted with these machines.



## Innovation bedeutet für ITALPRESSE Begeisterung.

Bei der Planung unserer Maschinen arbeiten wir stets mit den besten Bezugskriterien und auch die Furnierpaketschere modell "MAC" wurde gemäß diesem Engagement entwickelt. In diesen spiegeln sich unser Know-How, unsere Erfahrungen und unsere Begeisterung, aus denen innovative Lösungen hervorgehen. Die Zuverlässigkeit, die Präzision und das einfache Gebrauch der Maschinen werden Sie begeistern.



## L'innovation pour ITALPRESSE est une passion.

En étudiant nos machines nous établissons constamment les critères maximum de référence, et les massicots "MAC" sont aussi réalisées conformément à cet engagement. Dans ces machines est contenu tout notre know-how, notre expérience, notre passion pour les solutions innovatives. La fiabilité, la précision et la facilité d'utilisation de ces machines vous enthousiasmeront sans aucune réserve.



## La innovación para ITALPRESSE es una pasión

Cuando proyectamos nuestras máquinas establecemos constantemente los máximos criterios de referencia y también las cizallas en ciclo automático de la línea "MAC" han sido realizadas conforme con este empeño. En ellas encontramos todo nuestro know-how, nuestra experiencia, nuestra pasión por las soluciones innovadoras. La fiabilidad, la precisión y la facilidad de uso de estas máquinas les entusiasmarán sin reservas.



## Инновации являются для компании ITALPRESSE приоритетным направлением.

При разработке оборудования всегда соблюдаются стандарты высочайшего качества в данной области, в т.ч. и автоматические резаки серии «MAC» разрабатывались с соблюдением данного условия. В них представлены все наработки компании, накопленный компанией опыт, постоянное стремление к инновациям. От надежности, точности и простоты использования данного оборудования захватывает дух.

# ITALPRESSE



I dati e le immagini riportati nel presente catalogo sono puramente indicativi e possono essere modificati senza preavviso.  
The technical data and the pictures shown in this catalogue are subject to modification without notice.

Änderungen der technischen Daten auch ohne Vorankündigung vorbehalten. Abbildungen können von Originalware abweichen.

Les données et les images rapportées dans le présent catalogue sont purement indicatives et peuvent être modifiées sans préavis.

Los datos y las imágenes contenidos en el presente catálogo son meramente indicativos y pueden ser modificados sin preaviso.

Приведенные в настоящем каталоге данные и фото являются исключительно ознакомительными и могут быть изменены без предупреждения.

**Italpresse S.p.A.** 24060 BAGNATICA (BG) - ITALIA

Via delle Groane, 15 Tel.: +39 035 666341 - Fax: +39 035 6663400

E-Mail: [sales@italpresse.com](mailto:sales@italpresse.com) - Web: [www.italpresse.com](http://www.italpresse.com)



Italpresse USA, inc. 26520 Mallard Way, Punta Gorda, Florida 33950  
Ph. (941) 639-2100 - Fax: (941) 639-1663  
E-Mail: [sales@italpresseusa.net](mailto:sales@italpresseusa.net) - Internet: [www.italpresseusa.net](http://www.italpresseusa.net)